

The background is a dark blue space filled with glowing digital elements. A large, translucent globe is on the right, covered in a network of white and blue lines. Red and blue streaks, resembling data or light, radiate from the globe. In the foreground, several white human silhouettes are connected by a network of lines, suggesting a global or digital community. Icons of a laptop, a cloud, and gears are visible in the upper left and center.

Generelle salgsbetingelser

Anda-Olsen AS

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. GENERELLE BESTEMMELSER
2. PRODUKTET
3. LEVERANDØRENS OG KJØPERENS TEKNISKE DOKUMENTASJON
4. INSTALLASJON, IGANGKJØRING OG ASSISTANSE
5. VARIASJONER
6. BETALING OG FAKTURERING
7. FORSIKRING
8. ANSVAR FOR FEIL
9. SKADESLØSHOLDELSE
10. AVBESTILLING
11. IGANGKJØRING
12. OVERDRAGELSE
13. BEGRENSNING OG UNNTAK FRA ANSVAR
14. LOVGIVNING OG LØSNINGER
15. COMPLIANCE
16. IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER
17. KRYSSMISLIGHOLD
18. RETUR AV VARER
19. EIERSKAPSFORBEHOLD OG SALGSPANT
20. SPRÅK
21. TILLEGG TIL ORGALIME
22. KONFEDENSIELL INFORMASJON

1. GENERELLE BESTEMMELSER

1.1

Følgende definisjoner gjelder for de Generelle Salgsbetingelsene:

Vedlegg

Skal ha den betydningen som er angitt i Klausul 3 i disse Generelle Salgsbetingelsene og i de Spesielle Vilåårene i Kontrakten.

Kjøper

Skal bety enheten som er identifisert som kjøper av Produktet.

Kjøpers gruppe

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 9.2 i de generelle salgsbetingelsene.

Kjøpers tekniske dokumentasjon

Skal bety bindende teknisk dokumentasjon som skal leveres av Kjøper til Leverandør, som angitt i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon," vedlegg 2 til Kontrakten og i klausul 3.2 i disse generelle salgsbetingelsene.

Kapasitet

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 3.7 i disse generelle salgsbetingelsene.

Igangkjøring

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 4 i disse generelle salgsbetingelsene og i de spesielle vilåårene i Kontrakten.

Kontrakt

Skal bety de spesielle vilåårene i Kontrakten og disse generelle salgsbetingelsene, samt eventuelle andre vedlegg og avtalte endringer eller variasjoner i nevnte dokumenter.

Kontraktspris

Skal bety den opprinnelige kontraktsprisen som er angitt i de spesielle vilåårene i Kontrakten, pluss eventuelle økninger eller reduksjoner som skyldes justeringer i henhold til Kontrakten.

Kredittstandard

Skal bety vurderingen Kjøperen får etter at Leverandøren har gjennomført kredittkontroll for å vurdere Kjøperens samlede kredittverdighet.

Leveranser

Skal bety alle varer, tjenester, arbeider, dokumenter, sertifikater og emballasje, som passende, som skal leveres av Leverandøren i henhold til denne Kontrakten, inkludert Produktet og igangkjøring.

Leveringsdato

Skal bety datoen(e) der levering skal finne sted ved overlevering av Produktet til Kjøperen i henhold til avtalt leveringsbetingelse (Incoterms®).

Designfrys

Skal bety punktet i Leverandørens ingeniørprosess der Leverandørens tekniske dokumentasjon ikke lenger kan endres med mindre bekreftet av Leverandøren, som angitt i klausul 3.5 i disse generelle salgsbetingelsene og i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon," vedlegg 2 til Kontrakten.

Sluttbruker

Skal bety eieren eller operatøren av Produktet/eiendommen der Produktet skal installeres eller opprettes.

Førsteklasses internasjonal bank

Skal bety en internasjonal bank som har en langtids-rating på minimum "A" eller høyere av internasjonalt anerkjente ratingbyråer.

Installasjonshjelp

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 4 i disse generelle salgsbetingelsene og i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

Opprinnelig kontraktspris

Skal bety prisen som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

Tillatt forsinkelse

Skal bety alle omstendigheter som forårsaker en forsinkelse i levering av Produktet, som ifølge Kontrakten tillater utsettelse av leveringsdato.

Leveringssted

Skal bety leveringsstedet i henhold til avtalte vilkår (Incoterms®) som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

Produktet

Skal bety produktene som er inkludert i Leverandørens leveranse som beskrevet i Leverandørens tekniske spesifikasjoner, vedlegg til Kontrakten, og som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

Leverandørens gruppe

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 9.1 i disse generelle salgsbetingelsene.

Leverandørens tekniske dokumentasjon

Skal bety dokumentasjonen som er avtalt å bli levert av Leverandøren som angitt i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon," vedlegg til Kontrakten, og i klausul 3.1 i disse generelle salgsbetingelsene.

Varianter / Variasjonsordre

Skal ha den betydningen som er angitt i klausul 5 i disse generelle salgsbetingelsene.

1.2

Når Produktet er et standardprodukt, suppleres bestemmelsene i avtalen med Orgalime STP 18 "generelle vilkår for levering av standardprodukter".

Når Produktet er et skreddersydd produkt, suppleres bestemmelsene i avtalen med Orgalime S 2022 "generelle vilkår for levering av mekaniske, elektriske og tilknyttede elektroniske produkter".

Når Leverandøren skal utføre Igangkjøring og/eller Installasjonshjelp, suppleres avtalen også med Orgalime S 2022 S "tilsyn med installasjon av mekaniske, elektriske og elektroniske produkter levert i henhold til Orgalime S 2022".

Når Kontraktens/leveransen omfang er tjenester og vedlikehold, vil Anda-Olsens vilkår for tjenestelevering gjelde i stedet for disse generelle salgsbetingelsene.

Når Kontraktens/leveransen omfang er reparasjonstjenester, vil Orgalime R 17 gjelde.

1.3

I tilfelle motstrid eller konflikt mellom bestemmelsene i denne Kontrakten, skal de ulike Kontraktsdokumentene prioriteres i følgende rekkefølge:

- a) De spesielle vilkårene i Kontrakten
- b) Disse generelle salgsbetingelsene
- c) Orgalime S 2022, "Generelle vilkår for levering av mekaniske, elektriske og tilknyttede elektroniske produkter" / Orgalime STP 18, "Generelle vilkår for levering av standardprodukter"
- d) Orgalime S 2022S, "Supplerende vilkår for tilsyn med installasjon av mekaniske, elektriske og elektroniske produkter levert i henhold til Orgalime S 2012", dersom Leverandørens leveranser inkluderer Igangkjøring
- e) Innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon
- f) Alle andre vedlegg til Kontrakten som er oppført i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

1.4

Leverandøren er ikke bundet av noen vilkår eller betingelser som er sendt inn eller på annen måte kommunisert av Kjøper før, under eller etter kontraktsinngåelse, med mindre Leverandøren uttrykkelig har akseptert slike vilkår og betingelser skriftlig. For å unngå tvil, er partene enige om at forberedende arbeid utført av Leverandøren, betaling fra eller mottak av produkt av Kjøperen, ikke skal anses som aksept av slike vilkår og betingelser.

1.5

Kontraktens vilkår og betingelser utgjør hele avtalen mellom partene og går foran alle tidligere avtaler, uavhengig av om de er muntlige eller skriftlige, angående leveransene. Dette gjelder i alle tilfeller, og skal i ethvert tilfelle gå foran eventuelle vilkår og betingelser i Kjøperens dokumenter.

1.6

Meldinger, krav osv. som Kontrakten krever skal fremlegges skriftlig, skal sendes per brev eller e-post til den andre partens utpekte representanter, som angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten, uten unødig forsinkelse.

2. PRODUKTET

2.1

Leverandøren skal utføre arbeidet i henhold til Kontrakten og dens vedlegg og tillegg.

2.2

Produktet som skal leveres av Leverandøren skal:

- a) være i samsvar med de krav til mengde, kvalitet og beskrivelse i som er angitt i denne Kontrakten, samt med alle lovpålagte krav som er for Produktet i Norge på tidspunktet for inngåelse av denne Kontrakten.
- b) Være laget av materialer i samsvar med spesifikasjonene eller oppfylle de samme kvalitetskravene.

2.3

Kjøperen har ansvaret for å sikre at Produktet blir installert i samsvar med gjeldende anbefalinger, herunder tilstrekkelig plass for ventilasjon, service og reparasjon i og rundt enheten der Produktet skal installeres.

3. LEVERANDØRENS OG KJØPERENS TEKNISKE DOKUMENTASJON

3.1

Den dokumentasjonen som skal leveres av Leverandøren til Kjøperen ("Leverandørens tekniske dokumentasjon"), skal være som angitt i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon" som vedlegg til Kontrakten.

3.2

Dokumentasjonen som skal leveres av Kjøperen til Leverandøren ("Kjøpers tekniske dokumentasjon"), skal være som angitt i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon" som vedlegg til Kontrakten.

3.3

Kjøpers tekniske dokumentasjon er dokumentasjon som er nødvendig for Leverandørens ingeniørarbeid og design av Produktet, som for eksempel, men ikke begrenset til, elektriske krav, reservetid, IP-beskyttelsesgrad og klassekrav om aktuelt.

3.4

Kjøpers tekniske dokumentasjon som er nødvendig for det spesifikke prosjektet, hvis aktuelt, vil bli bekreftet av Leverandøren i rett tid.

3.5

Leverandørens tekniske dokumentasjon og Kjøpers tekniske dokumentasjon skal sendes innen de tidsrammene som er angitt i "innsendelsesplan for teknisk dokumentasjon" som vedlegg til Kontrakten.

3.6

Leverandørens tekniske dokumentasjon leveres som elektronisk dokumentasjon i pdf-format på engelsk, og i papirkopier hvis påkrevd i henhold til gjeldende forskrifter fra myndighetene. Ekstra dokumentasjon og manualer i papirformat og/eller i andre språk enn engelsk vil bli belastet i tillegg til den Opprinnelige kontraktsprisen.

3.7

Kapasitet beskrevet i Leverandørens tekniske spesifikasjoner eller Leverandørens tekniske dokumentasjon, hvis aktuelt, skal være basert på teoretiske beregninger oppført for hvert enkelt element eller del av Produktet på selvstendig basis. Testing for verifiseringsformål skal utføres i samsvar med Leverandørens normale testprosedyrer og testprogram. Partene erkjenner og godtar at avvik kan forekomme mellom teoretiske kapasiteter og faktiske og operative kapasiteter.

3.8

Når Leverandøren har levert Leverandørens tekniske dokumentasjon, skal Kjøperen så snart som mulig, og senest innen to uker, gjennomgå Leverandørens tekniske

dokumentasjon og angi krav til revisjon. Kjøperen har rett til én revisjon av Leverandørens tekniske dokumentasjon. Eventuell revisjon av Leverandørens tekniske dokumentasjon utover én revisjon vil bli belastet i tillegg iht. Leverandørens timepris.

4. INSTALLASJON, IGANGKJØRING OG ASSISTANSE

4.1

Dersom Leverandøren skal utføre Igangkjøring og/eller Installasjonshjelp, skal bestemmelsene i Orgalime S 2022 S gjelde, med følgende endringer:

- a) Begrepet "purchaser" i Orgalime S 2022 S skal erstattes med "kjøper".
- b) Begrepet "supervise" skal endres til " Installation Assistance ".

4.2

Prisen som er angitt i spesialvilkårene i Kontrakten er beregnet basert på estimerte antall arbeidsdager. Eventuelt ekstra arbeid ut over de estimerte antall arbeidsdager vil bli fakturert som en ekstra kostnad.

Kjøperen har ikke rett til prisjustering dersom Anda-Olsen klarer å utføre arbeidet raskere enn de estimerte antall arbeidsdager.

En arbeidsdag tilsvarer en 24-timers dag med maksimalt

- 12 timer arbeidstid for offshore Installasjonshjelp og/eller Igangkjøring.
- 10 timer arbeidstid for Installasjonshjelp og/eller Igangkjøring til sjøs.
- 8 timer arbeidstid for Installasjonshjelp og/eller Igangkjøring på land.

Reisetid mellom arbeidssted og innkvartering, samt rapportering og alle former for møter knyttet til oppdraget, er inkludert i de anslåtte antall arbeidsdager.

Serviceingeniører er, innenfor rammen av arbeidsmiljøloven, tilgjengelige 7 dager i uken når de er på oppdrag og vil bli belastet uavhengig av om de er nyttiggjøres av Kjøper eller ikke. Hvis Anda-Olsen har mer enn én person til stede, teller hver av dem som en arbeidsdag.

Hver påbegynt dag skal beregnes som en hel dag, selv om de faktiske arbeidstimene er mindre enn 12 timer, med mindre arbeidet blir avbrutt av Leverandøren eller noen som Leverandøren er ansvarlig for.

4.3

Før Leverandørens personell ankommer, skal Produktet installeres, monteres og tilkobles riktig av Kjøperen i samsvar med instruksjonene og anbefalingene inkludert i Leverandørens tekniske dokumentasjon.

4.4

Hvis antall arbeidsdager og/eller reiser overstiger antall dager og reiser som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten, vil slike ekstra dager og/eller reiser bli belastet i tillegg til den Opprinnelige kontraktsprisen til satsen som er angitt der.

4.5

Hvis Installasjonshjelp eller Igangkjøring blir forsinket, og dette skyldes Kjøperen, eller en tredjepart som Leverandøren ikke er ansvarlig for, skal Kjøperen kompensere Leverandøren for eventuell ventetid, enten en fast sum eller en timesats er avtalt i henhold til de spesielle vilkårene i Kontrakten.

Dersom planlagt serviceoppdrag, installasjonshjelp eller igangkjøring kanselleres etter at reise er bekreftet og fly/hotell er bestilt, skal Kjøperen dekke påløpte faktiske kostnader knyttet til dette.

Ved kansellering senere enn 3 arbeidsdager før planlagt oppstart for oppdrag innenlands eller 5 arbeidsdager før oppstart for oppdrag utenlands, vil det i tillegg faktureres et kanselleringsgebyr på NOK 1.500 per planlagt dag, inkludert reise- og oppholdsdager.

Gebyret dekker administrative kostnader, planleggingstid og tapt omsetning som følge av kanselleringen.

4.6

Hvis Leverandøren er nødt til å forlenge tilstedeværelsen på arbeidsstedet utelukkende på grunn av feil eller ufullstendig levering fra Leverandøren, vil ekstra reiser, arbeidsdager, innkvartering og kostnader være på Leverandørens regning.

5. VARIASJONER

5.1

Hvis det avtales endringer mellom partene, skal alle endringer eller avvik fra Kontrakten avtales skriftlig, *før* endringene implementeres/gjennomføres. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til justering av Kontraktsprisen, leveringstider og eventuelle andre betingelser som påvirkes av endringen.

5.2

Hvis toleransekriteriene som er angitt i Leverandørens tekniske dokumentasjon ikke oppfylles av Kjøperen, har Leverandøren rett til å utstede en endringsordre for eventuell endring i mengden, karakter, kvalitet, art eller utførelse av leveransene eller en del derav, samt endringer i leveringsdatoen. Leverandørens ansvar for feil ved Produktet i henhold til punkt 8 i disse generelle salgsvilkårene og i henhold til punkt 24 til 38 i Orgalime S 2022, bortfaller for feil som er forårsaket av at leveransekriteriene som er angitt i Leverandøren tekniske dokumentasjon ikke oppfylles av Kjøperen.

5.3

Leverandøren har rett til å foreta mindre modifikasjoner eller endringer i designet av Produktet frem til leveringspunktet.

5.4

Leverandøren forbeholder seg retten til å utstede en endringsordre (både med hensyn til pris og leveringstid) til Kjøperen dersom endringer i designet initieres av Kjøperen etter "Designfrys" (som avtalt i Kontrakten).

6. BETALING OG FAKTURERING

6.1

Kontraktsprisen skal betales som angitt i de spesielle vilkårene i kontrakten.

6.2

Med mindre annet er avtalt, skal prisen oppgis i den valutaen som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten, eksklusive merverdiavgift. Prisen er basert på Anda-Olsens kostpris og tollsatser som gjelder ved inngåelsen av Kontrakten. Hvis Anda-Olsens kostpris, tollsatser eller valutaen endres med mer enn 1,5 % mellom inngåelsen av Kontrakten og leveringstidspunktet, har Anda-Olsen rett til å justere prisen tilsvarende.

6.3

Manglende betaling av Kontraktsprisen til rett tid av Kjøperen gir Leverandøren rett til å belaste renter tilsvarende den til enhver tid gjeldende forsinkelsesrente i Norge.

6.4

Ved forsinket betaling eller hvis Kjøperen unnlater å gi en avtalt sikkerhet innen fastsatt dato, kan Leverandøren, etter å ha varslet Kjøperen skriftlig, suspendere sin oppfyllelse av Kontrakten inntil han mottar betaling eller, når det er hensiktsmessig, til Kjøperen stiller den avtalte sikkerheten.

6.5

Hvis Kjøperens kredittvurdering forverres fra undertegnelsen av Kontrakten til Leveringsdatoen, kan Leverandøren, etter å ha varslet Kjøperen skriftlig, kreve forskuddsbetaling og suspendere sin oppfyllelse av Kontrakten inntil han mottar forskuddsbetaling eller, når det er hensiktsmessig, inntil Kjøperen gir den avtalte sikkerheten.

6.6

Hvis Kjøperen ikke har betalt det forfalte beløpet innen 45 dager fra forfall, har Leverandøren rett til å heve Kontrakten ved skriftlig varsel til Kjøperen og, i tillegg til renter og kompensasjon for inndrivelseskostnader i henhold til dette punktet, å kreve erstatning for tap han pådrar seg.

6.7

Eventuelle skatter eller avgifter som pålegges fakturaen og som skal betales av Leverandøren eller dets personale i det landet der lgangkjøring og/eller installasjon utføres, skal belastes Kjøperen separat. Kjøperen skal bære og betale alle skatter og avgifter pålagt seg selv, samt eventuelle skatter og avgifter som påløper ved import av Produktet.

6.8

Kjøperen forplikter seg til enhver tid å stille en for Leverandøren tilfredsstillende påkravsgaranti til fordel for Leverandøren, og som sikkerhet for Kjøpers betaling av siste avdrag av Kontraktsprisen. Påkravsgarantien skal utstedes av en Norsk bank eller en Førsteklasses internasjonal bank. Kjøper bærer kostnadene ved slik påkravsgaranti.

6.8

Leverandøren skal utarbeide og sende handelsfakturaer til Kjøperen på adressen som er angitt i de spesielle vilkårene i Kontrakten. Alle fakturaer skal utstedes i samsvar med gjeldende faktureringskrav i henhold til norsk lov og forskrifter, som endres fra tid til annen.

6.9

Grunnlaget for beregning av merverdiavgift og det relevante merverdiavgiftsbeløpet skal oppgis i norske kroner, og navn og adresse til Leverandørens merverdiavgiftsrepresentant i Norge må klart oppgis på den relevante fakturaen, hvis aktuelt.

6.10

Samtlige betalinger til Leverandøren skal utelukkende foretas til de bankkontoene som er nevnt ovenfor. Betaling til en annen bankkonto eller mottaker skal under ingen omstendighet finne sted med mindre Leverandøren eksplisitt har gitt instruksjoner om det eller det er avtalt skriftlig og signert av begge parter for hver enkelt anledning. Hvis Kjøperen skulle foreta betaling til en annen konto eller mottaker, og Leverandøren ikke er mottaker av midlene, forbeholder Leverandøren seg retten til å anse betalingen fra Kjøperen som ikke gjennomført.

7. FORSIKRING

7.1

Leverandøren skal sørge for å opprettholde forsikring som dekker Produktet mot fysisk tap eller skade frem til Produktet er levert til Kjøperen, samt dekke Leverandørens produkt- og tredjepartsansvar. På Leverandørens forespørsel skal Kjøperen gi Leverandøren tilfredsstillende dokumentasjon på Kjøperens forsikringsdekning for sine forpliktelser i henhold til Kontrakten, spesielt tredjepartsansvar.

7.2

Kjøperen skal pålegge sine forsikringsgivere å frafalle enhver rett til regress eller subrogasjon mot Leverandøren, og Kjøperen skal erstatte og holde Leverandøren skadesløs for ethvert slikt krav fra forsikringsselskapene.

8. ANSVAR FOR FEIL

8.1

Orgalime STP 18, Orgalime S 2022 og Orgalime S 2022 S regulerer Leverandørens ansvar for mangler.

8.2

Leverandøren skal ikke holdes ansvarlig for mangler som oppstår som følge av installasjonen av Produktet, dersom Kjøperen unnlater å sikre tilstrekkelig plass for ventilasjon, service og reparasjon i og rundt enheten der Produktet skal installeres.

8.3

Leverandørens ansvar er begrenset til mangler som oppstår innenfor en periode på ett år fra levering. Hvis bruken av Produktet overstiger det som er avtalt, skal denne perioden reduseres forholdsmessig.

8.4

Når en mangel i en del av Produktet er utbedret, skal Leverandøren være ansvarlig for mangler i den reparerte eller byttede delen under de samme vilkårene som gjelder for det opprinnelige produktet i en periode på ett år. For de gjenværende delene av produktet skal perioden nevnt i punkt 8.3 forlenges kun med en periode som tilsvarer den perioden der Produktet ikke kunne brukes som følge av mangelen.

8.5

Kjøperen skal uten ugrunnet opphold varsle Leverandøren skriftlig om enhver mangel som oppstår. Slik melding skal under ingen omstendigheter gis senere enn

- 8 dager etter mottakelse av Produktet hvis mangelen var synlig for Kjøperen.
- to uker etter utløpet av perioden som er angitt i punkt 8.3 eller de forlengede periodene i henhold til punkt 8.4, der det er relevant.

Meldingen skal inneholde en beskrivelse av mangelen.

Dersom Kjøperen unnlater å skriftlig varsle Leverandøren om en mangel innenfor tidsfristene som er angitt i første avsnitt av dette punktet, mister han retten til å få mangelen utbedret.

Hvis mangelen er av en slik art at den kan forårsake skade, skal Kjøperen umiddelbart informere Leverandøren skriftlig. Kjøperen skal bære risikoen for skade på Produktet som følge av hans unnlattelse av å varsle. Kjøperen skal treffe rimelige tiltak for å minimere skaden og skal i den forbindelse følge Leverandørens instruksjoner.

9. SKADESLØSHOLDELSE

9.1

I tillegg til Orgalime STP 18, Orgalime S 2022 og Orgalime S 2022 S, har partene avtalt følgende:

9.1

Kjøperen skal holde Leverandøren og dets morselskaper, datterselskaper, tilknyttede selskaper, entreprenører og underentreprenører (heretter kalt "Leverandørens gruppe") skadesløs for ethvert krav, ansvar, kostnad eller utgift som måtte oppstå med hensyn til:

- a) Skade eller død av et hvilket som helst medlem av Kjøperens gruppe.
- b) Tap av eller skade på eiendommen til et hvilket som helst medlem av Kjøperens gruppe.
- c) Tap av eller skade på Produktet etter at Produktet er levert til Kjøperen.

Dette gjelder i hvert tilfelle, uavhengig av om det er forårsaket av uaktsomhet i noen form av noen i Leverandørens gruppe.

9.2

Leverandøren skal holde Kjøperen og dets morselskaper, datterselskaper, tilknyttede selskaper, entreprenører og underentreprenører (heretter kalt "Kjøperens gruppe") skadesløs for ethvert krav, ansvar, kostnad eller utgift som måtte oppstå med hensyn til:

- a) Skade eller død av et hvilket som helst medlem av Leverandørens gruppe.

- b) Tap av eller skade på eiendommen til et hvilket som helst medlem av Leverandørens gruppe.
- c) Tap av, eller skade på Produktet frem til levering fra Produktet til Kjøperen.

I hvert tilfelle, uavhengig av om det er forårsaket av uaktsomhet i noen form av noen i Kjøperens gruppe.

9.3

Kjøperen skal holde Leverandørens gruppe skadesløs for ethvert krav om skade, død, eller tap av, eller skade på tredjeparts eiendom (en person som ikke er medlem av Kjøperens gruppe eller Leverandørens gruppe) i den grad det skyldes Produktet etter levering av Produktet til Kjøperen og deretter til Kjøperens Sluttbruker, uavhengig av om det er forårsaket av uaktsomhet fra noen i Kjøperens gruppe eller noen i Leverandørens gruppe.

9.4

Hvis Leverandøren pådrar seg ansvar overfor en tredjepart for skade som beskrevet i de foregående avsnittene, skal Kjøperen holde Leverandøren skadesløs og forsvare ham.

9.5

Hvis et krav som beskrevet i denne klausulen blir fremmet av en tredjepart mot en av partene, skal den sistnevnte umiddelbart informere den andre skriftlig.

9.6

Leverandøren og Kjøperen er gjensidig forpliktet til å la seg innkalle til retten som behandler krav om erstatning fremmet mot en av dem basert på skade angivelig forårsaket av Produktet. Ansvar mellom Leverandør og Kjøper skal imidlertid avgjøres i samsvar med klausul 13.

10. AVBESTILLING

10.1

Kjøperen kan, ved skriftlig varsel til Leverandøren, kansellere Kontrakten eller deler av den, med den følge at utførelsen av leveransene eller den relevante delen av leveransene avsluttes.

10.2

Etter en slik kansellering skal Kjøperen betale:

- a) Den ubetalte saldoen til Leverandøren for den allerede utførte delen av leveransene.
- b) Alle kostnader pådratt av Leverandøren og dets underleverandører i forbindelse med materialer bestilt før mottak av kanselleringsvarsel fra Kjøper, samt kompensasjon for arbeid utført på slike materialer før nevnte dato, forutsatt at slike kostnader ikke dekkes av betaling i henhold til denne klausulen.
- c) Leverandørens kostnader knyttet til kopiering av dokumenter og utarbeidelse av en "som-bygget»-status i samsvar med Kontrakten.
- d) Alle nødvendige kanselleringsgebyrer og administrasjonskostnader som Leverandøren pådrar seg i forbindelse med kanselleringen.
- e) Leverandørens og underleverandørers andre utgifter som direkte kan tilskrives en ordnet avslutning av Kontrakten.

10.3

I tillegg til beløpene angitt i klausul 10.2 skal Kjøperen betale en kanselleringsavgift lik 15 % av Kontraktsprisen innen 30 dager etter mottak av faktura, med mindre annet er avtalt i de spesielle vilkårene i Kontrakten.

10.4

Partene skal utarbeide en leveranseprotokoll som angir hver parts syn på prosentandelen av leveransene som er levert og fullført, beregnet i samsvar med prinsippene for fremdriftsmålinger angitt i Kontrakten. Leverandøren skal levere kopier av alle planer, tegninger, spesifikasjoner og andre dokumenter som Kjøperen har rett til å bruke i samsvar med klausul 16.

11. HEVING

11.1

Hver av partene kan, uten ansvar, gi skriftlig varsel til den andre om øyeblikkelig opphør av Kontrakten dersom:

- a) Den andre parten vesentlig misligholder sine forpliktelser i henhold til Kontrakten.
- b) Kjøperen har rett til maksimalt faste erstatningsbeløp i henhold til klausul 15, andre avsnitt i Orgalime S 2022.
- c) Det fremmes begjæring, gis varsel, vedtas en beslutning eller treffes en kjennelse om avvikling eller konkurs for den andre parten.

11.2

Med mindre annet er spesifisert i de spesielle vilkårene i Kontrakten, skal Leverandørens ansvar ved heving være begrenset til 20 % av den Opprinnelige kontraktsprisen (inkludert dagmulkt), eller en forholdsmessig del av denne hvis bare en del av Kontrakten heves, med mindre Leverandørens gruppe har opptrådt grovt eller med forsett-

12. OVERDRAGELSE

12.1

Ingen av partene har rett til å overdra eller overføre sine rettigheter og forpliktelser i henhold til Kontrakten til en tredjepart uten skriftlig godkjenning fra den andre parten.

13. BEGRENSNING OG UNNTAK FRA ANSVAR

13.1

Kjøper skal kompensere Leverandørens gruppe for Kjøperens gruppe sitt indirekte tap og følgeskader. Leverandør skal kompensere Kjøperens gruppe for Leverandørens gruppe sitt indirekte tap og følgeskader. Dette gjelder uavhengig av eventuelt ansvar, enten det er objektivt ansvar eller uaktsomhet, i hvilken som helst form, fra den ene gruppen, og uavhengig av andre bestemmelser i Kontrakten.

13.2

Indirekte tap i henhold til denne bestemmelsen omfatter, men er ikke begrenset til, tap av inntekt, tap av fortjeneste, tap som følge av forurensning og produksjonstap.

13.3

Leverandørens totale ansvar for brudd på Kontrakten, uavhengig av om Kontrakten er avsluttet eller ikke, skal under enhver omstendighet være begrenset til 20 % av den delen av Kontraktssummen tapet gjelder, inkluder eventuelle avtalefestede erstatninger. Leverandørens totale ansvar skal likevel aldri 1 million kroner. Dette gjelder uavhengig av eventuelt ansvar, enten det er objektivt ansvar eller uaktsomhet, i hvilken som helst form, fra Leverandørens gruppe, og uavhengig av andre bestemmelser i Kontrakten.

14. LOVGIVNING OG TVISTELØSNING

14.1

Kontrakten skal reguleres av og tolkes i samsvar med norsk lov.

Tvister som oppstår i forbindelse med eller som følge av Kontrakten, og som ikke løses ved gjensidig avtale, skal avgjøres av de ordinære domstolene ved Leverandørens verneting i Ålesund, Norge.

15. COMPLIANCE

15.1

Hver part bekrefter at den vil opprettholde høye standarder for forretningsetikk og overholde gjeldende lover i forbindelse med sine transaksjoner og i forhold til denne Kontrakten, inkludert, men ikke begrenset til lover relatert til antikorrupsjon, grunnleggende menneskerettigheter, internasjonale sanksjoner, hvitvasking av penger og konkurranselover.

15.2

Hver part garanterer og erklærer at, parten, dens ledere, ansatte, agenter, representanter og underleverandører ikke har gjort, tilbudt, mottatt, akseptert eller bedt om noen betaling, gave eller annen fordel eller noe av verdi, verken direkte eller gjennom mellommenn, til noen privatperson eller offentlig tjenestemann, der slik betaling, gave, løfte eller fordel ville bryte prinsippene som er fastsatt i OECD-

konvensjonen om bekjempelse av bestikkelser av utenlandske offentlige tjenestemenn i internasjonale forretningsforhold eller konvensjonen om bekjempelse av korrupsjon som involverer tjenestemenn fra De europeiske fellesskapene eller tjenestemenn fra medlemsstatene i Den europeiske union, eller som ville bryte med noen nasjonale lover om antikorrupsjon som gjelder for noen av partene.

15.3

Kjøper garanterer at verken Kjøperen selv eller noen av dens ledere, ansatte, agenter, representanter og underleverandører:

- a) er oppført på noen liste over organisasjoner/selskaper, personer eller organer som er gjenstand for sanksjoner i henhold til noen gjeldende sanksjonslover som gjelder for Leverandøren, inkludert, men ikke begrenset til, eventuelle amerikanske, EU-, norske og/eller internasjonale sanksjoner; og/eller
- b) eies, kontrolleres av, handler på vegne av, eller er involvert med, noen person, organ eller enhet som nevnt under punkt (a) ovenfor.

15.4

Kjøper skal uten ugrunnet opphold, etter skriftlig anmodning fra Leverandøren, gi informasjon og dokumentasjon vedrørende seg selv, dens aksjonærer, reelle eiere, ledere, ansatte, agenter, representanter, underleverandører og/eller Sluttbrukere, som Leverandøren rimelig kan be om for å (1) overholde gjeldende regulatoriske lover som gjelder for den, (2) ivareta Kjøpers overholdelse av interne krav og/eller (3) muliggjøre at Leverandørens bank kan utføre eventuelle tiltak mot hvitvasking eller lignende prosedyrer som banken må utføre i forhold til Kjøperen for at Leverandøren skal kunne motta betaling fra Kjøperen i henhold til avtalen.

15.5

Med mindre annet er avtalt, vil følgende gi Leverandøren rett til å heve Kontrakten:

- a) garantiene inkludert ovenfor i punk 15 på noe tidspunkt er usant og/eller ukorrekt på noen måte.

- b) Kjøperen ikke uten ugrunnet opphold etter mottak av skriftlig forespørsel gir slik informasjon og dokumentasjon som er rimelig etterspurt av Leverandøren i henhold til denne bestemmelsen.
- c) Denne Kontrakten eller utførelsen av Leverandørens forpliktelser i iht. Kontrakten vil, etter Leverandørens vurdering, utsette Leverandøren for risiko for å bryte eventuelle gjeldende sanksjonsreguleringer import og/eller eksportreguleringer, herunder, men ikke begrenset til, `Leverandørens manglende evne til å oppnå nødvendige godkjenninger fra myndighetene for å oppfylle forpliktelsene i henhold til avtalen, eller risiko for at Leverandøren blir ilagt sanksjoner eller eksportkontroll, inkludert, men ikke begrenset til såkalt US Secondary sanction .
- d) Leverandørens bank nekter å akseptere betaling fra Kjøperen i henhold til Kontrakten, eller
- e) Leverandøren ikke får nødvendig offentlig godkjenning, tillatelser eller lisenser for å eksportere og/eller levere varene og produktene omfattet av denne Kontrakten til Kjøperen, eller Leverandøren ikke får gjennomført nødvendige prosedyrer eller gjort det mulig for banken å gjennomføre antihvitvaskingskontroll eller lignende prosedyrer som banken krever for at Leverandøren skal kunne motta betaling fra Kjøperen.

Heving som følge av ovennevnte vil ikke medføre brudd på Leverandørens forpliktelser eller Kontrakten, og Kjøperen kan ikke fremme noen form for krav mot Leverandøren, eller stille krav om at Leverandøren skal levere sine forpliktelser overfor Kjøper. Eventuelle varer eller produkt mottatt av Kjøperen før slik heving skal leveres tilbake av Kjøperen.

16. IMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER

16.1

Hver part beholder alle rettigheter til konfidensielle informasjon som er meddelt den annen part. Ingen rettigheter eller forpliktelser med hensyn til en parts konfidensielle informasjon, unntatt de som uttrykkelig er angitt i Kontrakten, tildeles den andre parten eller skal anses å være underforstått fra Kontrakten.

16.2

Kommersiell og teknisk informasjon, inkludert immaterielle rettigheter, rapporter, tegninger, spesifikasjoner og lignende dokumenter, inkludert dataprogrammer uavhengig av lagringsmetode, og kopier av disse, som leveres av Kjøperen til Leverandøren, skal være Kjøperens eiendom.

16.3

Kommersiell og teknisk informasjon, inkludert immaterielle rettigheter, rapporter, tegninger, spesifikasjoner og lignende dokumenter, inkludert dataprogrammer uavhengig av lagringsmetode, og kopier av disse, som leveres av Leverandøren til Kjøperen, skal være Leverandørens eiendom. Oppfinnelser/utvikling av produkt som er gjort av Leverandøren i løpet av utførelsen av Kontrakten, hovedsakelig basert på slik informasjon, og all annen informasjon utviklet av Leverandøren i forbindelse med utførelsen av Kontrakten, skal være Leverandørens eiendom.

16.4

Kjøperen skal tildeles passende, ikke-eksklusive, ugjenkallelige og royalty-frie brukslisenser for de rettighetene som er nødvendige for ferdigstilling, drift, vedlikehold og reparasjon av Produktet. Leverandøren skal tildeles passende ikke-eksklusive, ugjenkallelige og royalty-frie lisenser og rett til å samle, opprettholde og analysere data og informasjon knyttet til Leveransene både før og etter levering, utelukkende for forsknings- og utviklingsformål av Leverandørens produkter og tjenester og alltid underlagt taushetsplikten som er fastsatt i kontraktsklausulen.

16.5

Leverandøren skal holde Kjøperen skadesløs hvis Leveransene utgjør en krenkelse av tredjepartsrettigheter, unntatt når slik bruk er pålagt av Kjøperen på grunn av Kjøperens spesifikasjoner og/eller hvis Leverandøren var i aktsom godt tro og ikke visste eller burde ha visst at en slik krenkelse ville skje. Leverandørens ansvar i henhold til dette punktet skal under enhver omstendighet være underlagt begrensningene som er fastsatt i kontraktsklausulen 13.3.

17. KRYSSMISLIGHOLD

Dersom Kjøperen unnlater å oppfylle noen av sine forpliktelser i denne Kontrakten eller i andre avtaler som gjelder mellom Kjøperen og Leverandøren, skal Leverandøren ha rett til å suspendere utførelsen av sine forpliktelser under en eller flere av de andre

avtalene inntil slik manglende oppfyllelse er utbedret til Leverandørens rimelige tilfredshet.

18. RETUR AV VARER

Kjøperen har ikke rett til å returnere varer uten forhåndsavtale med Leverandøren.

Enhver retur som aksepteres av Leverandøren, skal være merket og i samsvar med instruksjon fra Leverandøren.

19. EIERSKAPSFORBEHOLD OG SALGSPANT

Produktet forblir Leverandørens eiendom frem til det er fullt ut betalt av Kjøperen.

Leverandøren har en salgspant i Produktet tilsvarende Kontraktsprisen inntil Produktet er fullt betalt, inkludert renter og kostnader, jf. panteloven §§ 3-14 – 3-22.

Kjøperen har ikke rett til å videreselge Produktet før det er fullt ut betalt.

20. SPRÅK

20.1

All kommunikasjon og korrespondanse mellom partene skal enten være på norsk eller engelsk, etter Leverandørens valg.

20.2

All kontraktdokumentasjon skal være skrevet på engelsk, med mindre annet er avtalt.

21. TILLEGG TIL ORGALIME 2022 S

21.1

Ordet "purchaser" i Orgalime S 2022 skal bety "Kjøper".

21.2

I klausul 14, legg til følgende setning i slutten av første avsnitt:

"For å unngå tvil skal det ikke påløpe dagbøter for forsinkelser i tegninger og annen dokumentasjon fra Leverandøren som levert i henhold til vedlegg 2 til denne kontrakten."

21.3

I klausul 15, skal første avsnitt leses som følger: "Hvis produktet ikke leveres til avtalt tid, har Kjøperen rett til dagbøter fra den 15. dagen etter datoen da levering skulle ha funnet sted."

21.4

Klausul 15, første avsnitt, første setning skal leses som følger:

"Dagbøter skal betales med en sats på 0,5 prosent av kjøpesummen for hver fullførte uke med forsinkelse."

21.5

Klausul 15, tredje avsnitt skal leses som følger: "Hvis bare en del av produktet er forsinket, skal dagbøtene beregnes av kjøpesummen for den delen som er forsinket."

21.6

Klausul 32 skal leses som følger: "Kjøperen skal gi tilfredsstillende tilgang til produktet og sørge for inngrep i annet utstyr enn produktet, i den grad det er nødvendig for å rette mangelen."

21.7

I Klausul 34, legg til følgende nye setning på slutten:

"For å unngå tvil, når stedet som er angitt i kontrakten er et fartøy eller på annen måte en flyttbar enhet der produktet skal installeres, skal stedet som er angitt i kontrakten for å ta produktet i bruk bety stedet der fartøyet eller den flyttbare enheten skal befinne seg på leveringstidspunktet i henhold til kontrakten."

21.8

Klausul 46: Den første avsnittet i klausul 41 skal endres som følger:

"I tillegg skal følgende omstendighet inkluderes som en Force Majeure-hendelse: Enhver avvikling eller konkurs for Leverandørens underleverandører."

22. KONFIDENSIELL INFORMASJON

22.1

All informasjon utvekslet mellom partene skal behandles som konfidensiell og skal ikke meddeles tredjeparter uten den andre partens skriftlige samtykke, med mindre slik informasjon:

- a) Allerede er kjent for den aktuelle parten på det tidspunktet informasjonen ble mottatt, eller
- b) Er eller blir en offentlig tilgjengelig på annet vis enn gjennom feil fra Kjøperens gruppe eller Leverandørens gruppe, eller
- c) Er mottatt på en lovlig måte fra en tredjeperson uten forpliktelse til konfidensialitet.

Hver av partene kan imidlertid bruke eller avsløre konfidensiell informasjon til en tredjeperson, i den grad det er nødvendig for gjennomføring av kontroll av arbeidet og bruk av Produktet. I slike tilfeller skal partene sørge for at tredjepersonen undertegner en skriftlig konfidensialitetsavtale i samsvar med denne klausulen.

22.2

Leverandøren skal ikke offentliggjøre noen informasjon om Leveransene uten Kjøperens skriftlige godkjenning. Samtykke skal ikke nektes uten saklig grunn.

22.3

Bestemmelsene i denne klausulen skal ikke hindre en part i å avsløre konfidensiell informasjon i den grad det er nødvendig i henhold til gjeldende lov.